



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi 10 novembre 2016

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstag, 10. November 2016

#### 1. Deuxième lecture

Modification de la loi cantonale sur l'utilisation des forces hydrauliques et de la loi sur les Forces Motrices Valaisannes

##### Zweite Lesung

Änderung des Gesetzes über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte und des Gesetzes über die Walliser Elektrizitätsgesellschaft

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 125 voix contre 0 et 1 abstention.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 125 gegen 0 Stimmen bei 1 Enthaltung an.

**Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**  
**Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

#### 2. Postulat PDCB, par Charles de Rivaz (suppl.): Mise en place d'une task force pour la rénovation du parc hôtelier, de conseillers à l'exemple des conseillers agricoles (15.06.2016) **4.0214**

Postulat PDCB, durch Charles de Rivaz (Suppl.): Bildung einer Task Force für das Gastgewerbe nach dem Vorbild der landwirtschaftlichen Berater (15.06.2016) **4.0214**

Par 72 voix contre 29 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 72 gegen 29 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

#### 3. Postulat Annick Clerc Bérod (suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, Grégory Logean, UDC, et Gilles Martin, PDCC: Etendons l'utilisation de nos barrages pour valoriser au mieux la principale ressource naturelle du Valais (17.06.2016) **4.0215**

Postulat Annick Clerc Bérod (Suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, Grégory Logean, UDC, und Gilles Martin, PDCC: Erweiterung der Nutzung unserer Staudämme hinsichtlich einer grösstmöglichen Aufwertung der hauptsächlich natürlichen Ressource des Wallis (17.06.2016) **4.0215**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

4. Postulat Emmanuel Chassot (suppl.), PDCC, Willy Giroud, PLR, et Mathias Delaloye (suppl.), UDC: Frais d'actes notariés (17.06.2016) **4.0216**  
Postulat Emmanuel Chassot (Suppl.), PDCC, Willy Giroud, PLR, und Mathias Delaloye (Suppl.), UDC: Beurkundungskosten (17.06.2016) **4.0216**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

5. Motion Raymond Borgeat, AdG/LA, Serge Métrailler, PDCC, Gaël Bourgeois, AdG/LA, et Marie-Paul Bender (suppl.), AdG/LA: Pour des loyers corrects (17.06.2016) **4.0217**  
Motion Raymond Borgeat, AdG/LA, Serge Métrailler, PDCC, Gaël Bourgeois, AdG/LA, und Marie-Paul Bender (Suppl.), AdG/LA: Für korrekte Mieten (17.06.2016) **4.0217**

Par 82 voix contre 29 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 82 gegen 29 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

6. Motion Dominic Eggel, CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, Willy Giroud, PLR, et Vincent Roten (suppl.), PDCC: Ne pas entraver la base de la production (17.06.2016) **4.0218**  
Motion Dominic Eggel, CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, Willy Giroud, PLR, und Vincent Roten (Suppl.), PDCC: Die Produktionsgrundlage nicht verhindern (17.06.2016) **4.0218**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

7. Postulat Francesco Walter, CVPO: Attirer plus de vacanciers grâce à la culture (17.06.2016) **4.0219**  
Postulat Francesco Walter, CVPO: Mehr Feriengäste dank Kultur (17.06.2016) **4.0219**

Par 81 voix contre 13 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 81 gegen 13 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

**Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

**Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

8. Postulat Côme Vuille (suppl.), PLR, Sonia Tauss-Cornut, PLR, Xavier Mottet, PLR, et Bernard Pignat, PLR: Pour une mobilité efficace dans le Haut-Lac: voir plus loin... (14.12.2015) **5.0198**

Postulat Côme Vuille (Suppl.), PLR, Sonia Tauss-Cornut, PLR, Xavier Mottet, PLR, und Bernard Pignat, PLR: Mehr Weitsicht für eine effizientere Mobilität in der oberen Genferseeregion (14.12.2015) **5.0198**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

9. Postulat Comm. ET, par Willy Giroud: Etude sur le ferroutage des camions en transit de et vers l'Italie (18.12.2015) **5.0201**

Postulat Komm. BV, durch Willy Giroud: Studie über den Verlad der Lastwagen von und nach Italien (18.12.2015) **5.0201**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

**Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

**Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

10. Interpellation PLR, par Bernard Pignat: Après les berges du Rhône nécessité et urgence d'agir contre les fouisseurs destructeurs en d'autres lieux (14.06.2016) **5.0225**

Interpellation PLR, durch Bernard Pignat: Nach den Rhonedämmen müssen auch andere Orte dringend vor Wühltierschäden geschützt werden. (14.06.2016) **5.0225**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Postulat Yves Fournier, PLR, Alex Schwestermann, CSPO, Marcel Gaspoz, PDCC, et Gilbert Truffer (suppl.), AdG/LA: Pour une chasse respectueuse... des chasseurs (14.06.2016) **5.0226**

Postulat Yves Fournier, PLR, Alex Schwestermann, CSPO, Marcel Gaspoz, PDCC, und Gilbert Truffer (Suppl.), AdG/LA: Berücksichtigung der Anliegen der Jäger (14.06.2016) **5.0226**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

12. Postulat PDCB, par Charles de Rivaz (suppl.): Pour une mobilité multimodale coordonnée et des liaisons «plaine-montagne» à améliorer (15.06.2016) **5.0227**

Postulat PDCB, durch Charles de Rivaz (Suppl.): Für eine koordinierte, multimodale Mobilität und bessere Berg-Tal-Verbindungen (15.06.2016) **5.0227**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

13. Postulat Philipp Matthias Bregy, CVPO, et Diego Wellig, CSPO: Contournement de Naters (15.06.2016) **5.0228**  
Postulat Philipp Matthias Bregy, CVPO, und Diego Wellig, CSPO: Umfahrung Naters (15.06.2016) **5.0228**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

14. Interpellation German Eyer, AdG/LA, und Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA: Indemnisation pour l'utilisation des surfaces appartenant au canton au bord des routes cantonales (16.06.2016) **5.0229**  
Interpellation German Eyer, AdG/LA, und Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA: Abgeltung der kantonseigenen Bodenflächen beidseits der Kantonsstrasse (16.06.2016) **5.0229**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Interpellation Stefan Fux, CVPO, und Philipp Matthias Bregy, CVPO: Aménagement de deux voies sur la route entre St. Niklaus et Grächen (16.06.2016) **5.0230**  
Interpellation Stefan Fux, CVPO, und Philipp Matthias Bregy, CVPO: Ausbau der Strasse St. Niklaus – Grächen auf zwei Spuren (16.06.2016) **5.0230**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

16. **Première lecture**  
Modification de la loi sur la promotion de la culture  
**Erste Lesung**  
Änderung des Kulturförderungsgesetzes

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 104 voix contre 10 et 4 abstention. Il renonce par 113 Oui contre 0 Non et 1 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 104 gegen 10 Stimmen bei 4 Enthaltungen an. Mit 113 Ja gegen 0 Nein bei 1 Enthaltung verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

17. **Première lecture**  
Modification de la loi sur le personnel de l'Etat du Valais  
**Erste Lesung**  
Änderung des Gesetzes über das Personal des Staates Wallis

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 111 voix contre 1 et 0 abstention. Il renonce par 115 Oui contre 0 Non et 1 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 111 gegen 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 115 Ja gegen 0 Nein bei 1 Enthaltung verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

18. **Première lecture**

Loi sur la pérennisation des mesures inscrites dans le décret concernant la première phase de l'examen des tâches et des structures de l'Etat (ETS 1) et dans le décret concernant l'application des dispositions sur le frein aux dépenses et à l'endettement dans le cadre du budget 2015 (LETS 1)

**Erste Lesung**

Gesetz über die Weiterführung der Massnahmen des Dekrets über die erste Phase der Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates (PAS 1) und des Dekrets über die Anwendung der Bestimmungen der Ausgaben- und Schuldenbremse im Rahmen des Budgets 2015 (GPAS 1)

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 102 voix contre 0 et 15 abstention. Il renonce par 106 Oui contre 0 Non et 3 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 102 gegen 0 Stimmen bei 15 Enthaltungen an. Mit 106 Ja gegen 0 Nein bei 15 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung